

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1993-1994

3 MAI 1994

Projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat

EXPOSE DES MOTIFS

L'entrepreneur indépendant doit, plus que par le passé, s'armer afin de pouvoir répondre de façon adéquate aux mutations qui se produisent dans son environnement interne et externe. Le Gouvernement peut l'y aider en lui offrant un certain nombre de possibilités.

L'entrepreneur indépendant actuel peut déjà choisir entre un grand nombre de professions et de spécialités. Et à l'avenir, ce choix s'élargira encore, sans aucun doute. Le groupe des indépendants deviendra donc plus hétérogène. On remarque d'ailleurs un glissement dans la structure sectorielle de la population professionnelle indépendante. Il ressort des statistiques que le nombre d'indépendants actifs s'est accru dans les trois régions entre 1980 et 1990. Toutefois, cette augmentation est surtout imputable au secteur tertiaire (commerce, services et surtout professions libérales).

A ce propos, il faut attirer l'attention sur l'importance croissante des connaissances et de la formation. L'importance des professions intellectuelles augmente sans nul doute, mais il existe également

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1993-1994

3 MEI 1994

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van de beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen

MEMORIE VAN TOELICHTING

De zelfstandige ondernemer moet zich meer dan in het verleden wapenen om adequaat te kunnen inspelen op de mutaties in zijn interne en externe omgeving. De Regering kan hem hiervoor een aantal mogelijkheden bieden.

De huidige zelfstandige ondernemer kan reeds kiezen tussen een groot aantal beroepen en specialiteiten. Deze keuze zal in de toekomst ongetwijfeld nog ruimer worden. De groep zelfstandigen wordt immers heterogener. Er is trouwens een verschuiving merkbaar in de sectoriële structuur van de zelfstandige beroepsbevolking. Uit statistieken blijkt dat het aantal actieve zelfstandigen tussen 1980 en 1990 is gestegen in de drie gewesten. Deze toename moet echter vooral worden toegeschreven aan de tertiaire sector (handel, diensten en vooral vrije beroepen).

Bij deze gelegenheid moet men wijzen op het toenemend belang van kennis en vorming. Het belang van intellectuele beroepen neemt ongetwijfeld toe, maar er is ook nog een toekomst voor zelfstandig onderne-

un avenir pour l'entreprise indépendante dans des secteurs plus traditionnels tels que, par exemple, le commerce de détail. Il s'agira toutefois alors d'entrepreneurs qui occupent un segment très spécifique du marché. Ils devront donc bien connaître leur produit et leurs clients. En fait, chaque indépendant devra disposer d'une formation suffisante pour maîtriser un flux d'informations croissant.

Des facteurs démographiques, mais aussi l'apparition de nouveaux produits et de nouveaux secteurs donneront également naissance à de nouveaux types d'indépendants. A l'avenir, nous pouvons nous attendre à voir davantage de gens « hautement qualifiés », mais aussi davantage de temps partiels, davantage d'immigrés, davantage de « jeunes seniors ». Le contexte sociologique des entrepreneurs indépendants va certainement se diversifier à l'avenir.

La spécialisation croissante et la diversité de plus en plus grande sur le plan de la formation et du contexte sociologique constituent de fameux défis pour la viabilité économique des professions indépendantes.

Ce n'est un secret pour personne que beaucoup d'indépendants qui débutent rencontrent des difficultés et font faillite déjà après une courte période. Une enquête récente a révélé que plus de la moitié des débutants dans le commerce de détail avaient cessé leurs activités après 3 ans. Beaucoup de ces difficultés peuvent être évitées grâce à de bonnes connaissances de gestion. C'est pour cette raison qu'a été instaurée en 1990 l'attestation de distribution qui impose l'acquisition des connaissances de gestion à quiconque veut s'établir en tant que commerçant de détail. Il y a des problèmes de cette nature non seulement dans le commerce de détail, mais aussi dans les autres secteurs.

D'où la proposition de donner au Roi la possibilité d'imposer des connaissances de gestion dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat. La proposition n'implique pas que les connaissances de gestion puissent nécessairement être imposées pour toutes les activités dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat. Elle crée la possibilité d'imposer ces connaissances par profession ou par secteur. Cela permet d'aller au-devant des problèmes sectoriels et de la diversité croissante en matière de formation et de contexte sociologique.

Il faut faire remarquer que le fait d'imposer les connaissances de gestion n'aura d'effets positifs que si le programme ou le contenu de la gestion est actualisé.

Le programme actuel des connaissances de gestion est défini à l'article 8 de l'arrêté royal du 25 février 1971 fixant les mesures d'exécution de la loi du 15 décembre 1970 (loi d'établissement). Ce programme n'est toutefois plus adapté aux exigences de la gestion d'entreprise moderne et sera prochaine-

ment in meer traditionele sectoren zoals bijvoorbeeld de kleinhandel. Het zal hier echter gaan om ondernemers die een zeer specifiek marktsegment bedienen. Zij zullen dus hun produkt en hun klanten goed moeten kennen. In feite zal elke zelfstandige moeten beschikken over voldoende vorming om een groeiende informatiestroom onder controle te houden.

Door demografische factoren, maar ook door het ontstaan van nieuwe produkten en nieuwe sectoren zullen er ook nieuwe types zelfstandigen ontstaan. Wij mogen er ons aan verwachten dat er in de toekomst meer hooggeschoolden zullen zijn, maar ook meer deeltijdsen, meer migranten, meer « jonge senioren ». De sociologische achtergrond van de zelfstandige ondernemers zal in de toekomst zeker gedi-versifieerd worden.

De toenemende specialisatie en de toenemende diversiteit in opleiding en sociologische achtergrond vormen stevige uitdagingen voor de economische leefbaarheid van de zelfstandige beroepen.

Het is geen geheim dat veel startende zelfstandigen het moeilijk hebben en reeds na een korte periode in faling gaan. Een recent onderzoek bracht aan het licht dat ruim de helft van de starters in de kleinhandel na drie jaar gestopt waren met hun activiteiten. Door een goede kennis van bedrijfsbeheer kunnen veel van deze moeilijkheden vermeden worden. Om deze reden werd in 1990 het distributieattest ingevoerd dat de beheerskennis oplegt voor elkeen die zich wil vestigen als kleinhandelaar. Niet alleen in de kleinhandel maar ook in de andere sectoren zijn er problemen van die aard.

Vandaar het voorstel om aan de Koning de mogelijkheid te geven de kennis van bedrijfsbeheer op te leggen in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen. Het voorstel houdt niet in dat de beheerskennis noodzakelijk voor alle activiteiten in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen tegelijk worden opgelegd. Het schept wel de mogelijkheid om per beroep of per sector de beheerskennis op te leggen. Op die manier kan tegemoet gekomen worden aan sectoriële problemen en aan de toenemende diversiteit in opleiding en sociologische achtergrond.

Er moet op gewezen worden dat het opleggen van de kennis van bedrijfsbeheer enkel positieve effecten heeft wanneer het programma of de inhoud van het bedrijfsbeheer geactualiseerd is.

Het huidig programma bedrijfsbeheer wordt gedefinieerd in artikel 8 van het koninklijk besluit van 25 februari 1971 tot vaststelling van de uitvoeringsbesluiten van de wet van 15 december 1970 (vestigingswet). Dit programma is echter niet meer aangepast aan de eisen van het modern bedrijfsbeleid en zal

ment modifié. Le nouveau programme comportera des notions de base en droit, commerce, comptabilité, informatique et gestion du personnel. Ces notions sont aujourd'hui indispensables à la bonne gestion d'une entreprise indépendante.

L'actualisation du programme devra aussi être suivie d'une adaptation des diplômes et certificats correspondants, après consultation des communautés.

Dans cet avant-projet de loi, l'article 6, *a*), est complété afin de donner au Roi la possibilité de modifier la liste de ces diplômes et certificats.

*Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises
et de l'Agriculture,*

A. BOURGEOIS.

eerstdaags worden geactualiseerd. Het nieuw programma zal basisnoties en algemene begrippen van recht, handel, boekhouden, informatica en personeelsbeleid omvatten. Deze noties zijn vandaag onontbeerlijk voor het goed beheer van een zelfstandige zaak.

Op de actualisering van het programma moet ook een aanpassing van de overeenstemmende diploma's en getuigschriften volgen na raadpleging van de gemeenschappen.

In dit voorontwerp van wet wordt artikel 6, *a*), aangevuld teneinde aan de Koning de mogelijkheid te geven de lijst van deze diploma's en getuigschriften aan te passen.

*De Minister van de Kleine en Middelgrote
Ondernemingen en Landbouw,*

A. BOURGEOIS.

PROJET DE LOI

ALBERT II,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

L'article 4 de la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat est remplacé par la disposition suivante:

« Article 4. — Le Roi peut, après consultation du Conseil supérieur des Classes moyennes, imposer des connaissances de gestion pour l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat qu'il détermine. »

Art. 2

A l'article 6, a), de la même loi, modifié par la loi du 25 février 1987, sont apportées les modifications suivantes:

1^o le 7^o est abrogé;

2^o le texte est complété par un alinéa rédigé comme suit:

« La liste ci-dessus peut-être modifiée par le Roi. »

Donné à Bruxelles, le 27 avril 1994.

ALBERT

Par le Roi:

*Le ministre des Petites et Moyennes Entreprises
et de l'Agriculture,*

A. BOURGEOIS.

ONTWERP VAN WET

ALBERT II,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

Artikel 1

Artikel 4 van de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van de beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 4. — De Koning kan, na raadpleging van de Hoge Raad voor de Middenstand, kennis van bedrijfsbeheer opleggen voor het uitoefenen van beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen die Hij bepaalt. »

Art. 2

In artikel 6, a), van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 februari 1987, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o het 7^o wordt opgeheven;

2^o de tekst wordt aangevuld met een lid luidend als volgt:

« Vorenstaande lijst kan worden gewijzigd door de Koning. »

Gegeven te Brussel, 27 april 1994.

ALBERT

Van Koningswege:

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw,

A. BOURGEOIS.

AVANT-PROJET DE LOI SOU MIS AU CONSEIL D'ETAT

Avant-projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, modifiée par les lois du 22 février 1977, du 4 août 1978 et du 25 février 1987

Article 1^{er}

Dans la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, est inséré un article 4*bis*, rédigé comme suit :

« Article 4*bis*. — Le Roi peut aussi, après consultation du Conseil supérieur des Classes moyennes, imposer des connaissances de gestion pour l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat qu'il détermine. »

Art. 2

A l'article 6*a* de la même loi, modifiée par la loi du 25 février 1987, sont apportées les modifications suivantes :

a) Les mots « les porteurs d'un des titres suivants » sont remplacés par les mots « les porteurs d'un des titres de la liste suivante, laquelle peut être modifiée par le Roi » ;

b) Le 7^o est abrogé.

Art. 3

Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de la présente loi.

VOORONTWERP VAN WET VOORGELEGD AAN DE RAAD VAN STATE

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van de beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen, gewijzigd bij de wetten van 22 februari 1977, 4 augustus 1978 en 25 februari 1987

Artikel 1

In de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van de beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen, wordt een artikel 4*bis*, dat als volgt luidt, ingelast :

« Artikel 4*bis*. — De Koning kan tevens, na raadpleging van de Hoge Raad voor de Middenstand, kennis van bedrijfsbeheer opleggen voor het uitoefenen van beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen die Hij bepaalt. »

Art. 2

In artikel 6*a* van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 februari 1987, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) De woorden « de houders van een van de volgende akten » worden vervangen door de woorden « de houders van een van de akten uit volgende lijst, die door de Koning kan worden gewijzigd » ;

b) Het 7^o wordt opgeheven.

Art. 3

De Koning bepaalt de datum waarop deze wet in werking treedt.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture, le 3 mars 1993, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « modifiant la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, modifiée par les lois du 22 février 1977, du 4 août 1978 et du 25 février 1987 », a donné le 20 avril 1993 l'avis suivant :

INTITULE

Il y a lieu d'omettre la référence aux lois modificatives.

Article 1^{er}

1. Aux termes de l'article 4 de la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, le Roi peut, après consultation du Conseil supérieur des classes moyennes, imposer des connaissances de gestion dans les entreprises où sont exercées une ou plusieurs activités du commerce de gros ou du commerce de détail visées par les arrêtés pris en exécution de l'article 10 des lois coordonnées sur le registre du commerce. Ces activités sont énumérées dans l'annexe à l'arrêté royal du 31 août 1964 fixant la nomenclature des activités commerciales à mentionner au registre du commerce, telle qu'elle a été remplacée par l'arrêté royal du 20 août 1981.

Sur le fondement dudit article 4 de la loi du 15 décembre 1970 a été pris l'arrêté royal du 12 juin 1989 imposant des connaissances de gestion pour l'exercice d'une activité relevant du commerce de détail dans les petites et moyennes entreprises. Cet arrêté définit la notion d'« activité relevant du commerce de détail » comme étant les activités définies à l'article 3 de l'arrêté royal du 31 août 1964 précité et énumérées au paragraphe 7 de la nomenclature annexée à cet arrêté. Cette nomenclature a été remplacée par arrêté royal du 20 août 1981. Dans cette nouvelle nomenclature, la rubrique « commerce de détail » figure à nouveau au paragraphe 7, avec une subdivision identique des activités.

L'article 1^{er} du projet soumis pour avis a pour objet d'insérer un article 4bis dans la loi du 15 décembre 1970 dans le but d'autoriser le Roi à imposer des connaissances de gestion pour l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat qu'il détermine, cette faculté s'ajoutant à celle que prévoit l'article 4, disposition qui, selon les auteurs du projet, viserait uniquement le commerce de gros et de détail.

Il apparaît au Conseil d'Etat que l'extension ainsi réalisée du champ d'application rend inopérante la référence à l'article 10 des lois coordonnées sur le (lire: relatives au) registre du commerce, figurant à l'article 4 de la loi. Par là même, c'est l'ensemble de l'article 4 qui devient superflu. En effet, l'habilitation projetée du Roi ne prévoit plus de restrictions à la détermination des activités professionnelles en question.

Force est de conclure, dès lors, qu'il peut suffire de remplacer l'article 4 par le texte de l'article 4bis en projet.

2. En ce qui concerne le texte même de l'article 4bis en projet, il est à noter que son contenu et l'exposé des motifs sont discor-

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 3 maart 1993 door de Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet « tot wijziging van de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van de beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen, gewijzigd bij de wetten van 22 februari 1977, 4 augustus 1978 en 25 februari 1987 », heeft op 20 april 1993 het volgend advies gegeven :

OPSCHRIFT

De vermelding van de wijzigende wetten moet worden weggelaten.

Artikel 1

1. Luidens artikel 4 van de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen, kan de Koning na raadpleging van de Hoge Raad voor de Middenstand, kennis van het bedrijfsbeheer opleggen in de ondernemingen waar een of meer werkzaamheden van de groothandel en van de kleinhandel, als bedoeld in de besluiten ter uitvoering van artikel 10 van de gecoördineerde wetten op het handelsregister, worden uitgevoerd. Deze werkzaamheden zijn opgesomd in de bijlage bij het koninklijk besluit van 31 augustus 1964 tot vaststelling van de lijst van de in het handelsregister te vermelden handelsbedrijvigheden, zoals zij vervangen werd bij het koninklijk besluit van 20 augustus 1981.

Op grond van voornoemd artikel 4 van de wet van 15 december 1970 werd het koninklijk besluit van 12 juni 1989 tot oplegging van de kennis van het bedrijfsbeheer voor het uitoefenen van de kleinhandelsbedrijvigheid in de kleine en middelgrote ondernemingen getroffen. Het begrip « kleinhandelsbedrijvigheid » wordt in dit besluit gedefinieerd als werkzaamheden omschreven in artikel 3 van voormeld koninklijk besluit van 31 augustus 1964 en opgesomd in paragraaf 7 van de als bijlage bij dat besluit gevoegde lijst. Die lijst werd vervangen bij koninklijk besluit van 20 augustus 1981. In die nieuwe lijst komt de rubriek « kleinhandel » opnieuw voor onder paragraaf 7 met een zelfde onderverdeling van activiteiten.

Artikel 1 van het voor advies voorgelegde ontwerp heeft tot doel in de wet van 15 december 1970 een artikel 4bis in te voegen om, naast de mogelijkheid vervat in artikel 4, welke bepaling volgens de stellers van het ontwerp enkel de groothandel en de kleinhandel zou beogen, de Koning te machtigen kennis van het bedrijfsbeheer op te leggen voor het uitoefenen van beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen die Hij bepaalt.

Het komt de Raad van State voor dat de aldus tot stand gebrachte verruiming van het toepassingsgebied de in artikel 4 van de wet opgenomen verwijzing naar artikel 10 van de gecoördineerde wetten op het handelsregister onwerkzaam maakt. Meteen wordt dan heel het artikel 4 overbodig. De ontworpen machtiging aan de Koning bevat immers geen beperkingen meer in het vaststellen van de bewuste beroepswerkzaamheden.

De conclusie is dan ook dat het kan volstaan artikel 4 te vervangen door de tekst van het ontworpen artikel 4bis.

2. Wat de tekst zelf van het ontworpen artikel 4bis betreft, moet worden opgemerkt dat er een discrepantie is tussen de

dants. Selon le commentaire concernant l'article 1^{er}, le Roi doit, pour chaque arrêté d'exécution, consulter non seulement le Conseil supérieur des classes moyennes mais également les « fédérations professionnelles intéressées ». Cette dernière condition n'est pas inscrite dans l'article en projet.

Art. 2

Du point de vue de la technique législative, il est préférable de rédiger le texte ainsi qu'il suit:

« A l'article 6, a), de la même loi, modifiée par la loi du 25 février 1987, sont apportées les modifications suivantes:

1^o le 7^o est abrogé;

2^o le texte est complété par un alinéa rédigé comme suit:

La liste ci-dessus peut être modifiée par le Roi. »

Art. 3

Cette disposition, qui autorise le Roi à fixer la date d'entrée en vigueur de la loi, est superflue, dès lors que ses diverses dispositions comportent uniquement des délégations de compétence au Roi. Rien n'empêche dès lors d'attendre, avant de prendre les arrêtés en question, que le programme des connaissances de gestion évoqué dans l'exposé des motifs ait été adapté.

OBSERVATION FINALE

Le texte en projet doit être précédé d'un arrêté de présentation.

La chambre était composée de :

M. J. NIMMEGEERS, président de chambre;

MM. W. DEROOVER et J. VERMEIRE, conseillers d'Etat;

MM. J. GIJSSELS et Y. MERCHIEERS, assesseurs de la section de législation;

Mme F. LIEVENS, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. VERMEIRE.

Le rapport a été présenté par M. D. ALBRECHT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. G. VAN HAEGENDOREN, référendaire adjoint.

Le Greffier,
F. LIEVENS.

Le Président,
J. NIMMEGEERS.

inhoud ervan en de memorie van toelichting. Blijkens de commentaar bij artikel 1 dient de Koning voor elk uitvoeringsbesluit niet alleen de Hoge Raad voor de Middenstand maar ook « de belanghebbende beroepsverbonden » te raadplegen. Deze laatste vereiste is niet opgenomen in het ontworpen artikel.

Art. 2

Het is vanuit wetgevingstechnisch oogpunt verkieslijk de tekst te redigeren als volgt:

« In artikel 6, a), van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 februari 1987, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o het 7^o wordt opgeheven;

2^o de tekst wordt aangevuld met een lid luidend als volgt:

Vorenstaande lijst kan worden gewijzigd door de Koning. »

Art. 3

Deze bepaling, waarbij de Koning wordt gemachtigd de datum van inwerkingtreding van de wet vast te stellen, is overbodig vermits de onderscheiden bepalingen ervan alleen bevoegdheidsopdrachten aan de Koning bevatten. Met het nemen van de desbetreffende besluiten kan dus worden gewacht tot het programma bedrijfsbeheer, waarvan sprake in de memorie van toelichting, is aangepast.

SLOTOPMERKING

De ontworpen tekst moet worden voorafgegaan door een indieningsbesluit.

De kamer was samengesteld uit :

De heer J. NIMMEGEERS, kamervoorzitter;

De heren W. DEROOVER en J. VERMEIRE, staatsraden;

De heren J. GIJSSELS en Y. MERCHIEERS, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevrouw F. LIEVENS, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. VERMEIRE.

Het verslag werd uitgebracht door de heer D. ALBRECHT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de heer G. VAN HAEGENDOREN, adjunct-referendaris.

De Griffier,
F. LIEVENS.

De Voorzitter,
J. NIMMEGEERS.